



2023

INFORME SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

Agua municipal de Menlo Park



Nuestra agua potable

AGUA MUNICIPAL DE MENLO PARK

Aguas Municipales de Menlo Park proporciona servicio de agua a aproximadamente la mitad de la ciudad de Menlo Park en dos zonas (la zona superior y la zona inferior, véase la figura 1 a continuación), con aproximadamente 4,400 conexiones de servicio a más de 21,000 residentes. La zona superior está situada cerca de la interestatal 280 e incluye la zona de Sharon Heights, y la zona inferior está situada al este de El Camino Real. Otros proveedores de agua dentro de la ciudad de Menlo Park son el California Water Service Bear Gulch District, el O'Connor Tract Cooperative Water District y la Palo Alto Park Mutual Water Company.

Aguas Municipales de Menlo Park se compromete a proporcionar a sus clientes un suministro seguro y fiable de agua potable de alta calidad que cumpla las normas federales y estatales. Cada año, Aguas Municipales de Menlo Park proporciona un resumen de los resultados del muestreo de la calidad del agua y otra información a través de un Informe anual de confianza del consumidor sobre la calidad del agua. Este Informe se elaboró de acuerdo con los requisitos de la Ley Federal de Agua Potable Segura y de la División de Agua Potable de la Junta Estatal de Control de los Recursos Hídricos de California (Junta Estatal del Agua). En 2023, Aguas Municipales de Menlo Park recogió y analizó más de 300 muestras de calidad del agua para garantizar que el agua que suministramos a nuestros clientes cumple las normas estatales y federales.

NUESTRAS FUENTES DE AGUA POTABLE Y SU TRATAMIENTO

El suministro de agua potable de Aguas Municipales de Menlo Park procede del Sistema Regional de Agua de San Francisco, que es un mayorista propiedad de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco y gestionado por ésta. El suministro se compone de aguas superficiales y subterráneas bien protegidas y cuidadosamente gestionadas. Estas fuentes son diversas tanto en origen como en ubicación, con el agua superficial almacenada

en embalses situados en Sierra Nevada, el condado de Alameda y el condado de San Mateo, así como el agua subterránea almacenada en un acuífero profundo situado en la parte norte del condado de San Mateo. Mantener esta variedad de fuentes es un componente importante de la estrategia de gestión del suministro de agua a corto y largo plazo de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco. Una mezcla diversa de fuentes protege de posibles interrupciones debidas a emergencias o desastres naturales, proporciona resistencia durante los periodos de sequía y ayuda a garantizar un suministro de agua sostenible a largo plazo a medida que abordamos cuestiones como la incertidumbre climática, los cambios normativos y el crecimiento de la población.

Para cumplir las normas de agua potable para el consumo, todos los suministros de agua superficial, incluidas las fuentes del interior que no son Hetch Hetchy, se someten a un tratamiento por parte de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco antes de ser suministrada a los clientes. El agua procedente del embalse de Hetch Hetchy está exenta de los requisitos federales y estatales de filtración, pero recibe el siguiente tratamiento: desinfección mediante luz ultravioleta y cloro, ajuste del pH para un control óptimo de la corrosión, fluoración para la protección de la salud dental y cloraminación para mantener el residuo de desinfectante y minimizar la formación de subproductos de desinfección regulados. El agua procedente de los embalses locales de la zona de la bahía en el condado de Alameda y de fuentes del Upcountry no Hetch Hetchy se suministra a la planta de tratamiento de agua de Sunol Valley; mientras que el agua procedente de los embalses locales del condado de San Mateo se suministra a la planta de tratamiento de agua de Harry Tracy. El tratamiento del agua en estas plantas consiste en filtración, desinfección, fluoración, control óptimo de la corrosión y eliminación del sabor y el olor. En 2023, este sistema de abastecimiento de agua no utilizó ni fuentes no Hetch Hetchy ni aguas subterráneas.

FIGURE 1 - MENLO PARK MUNICIPAL VÍA DE SERVICIO

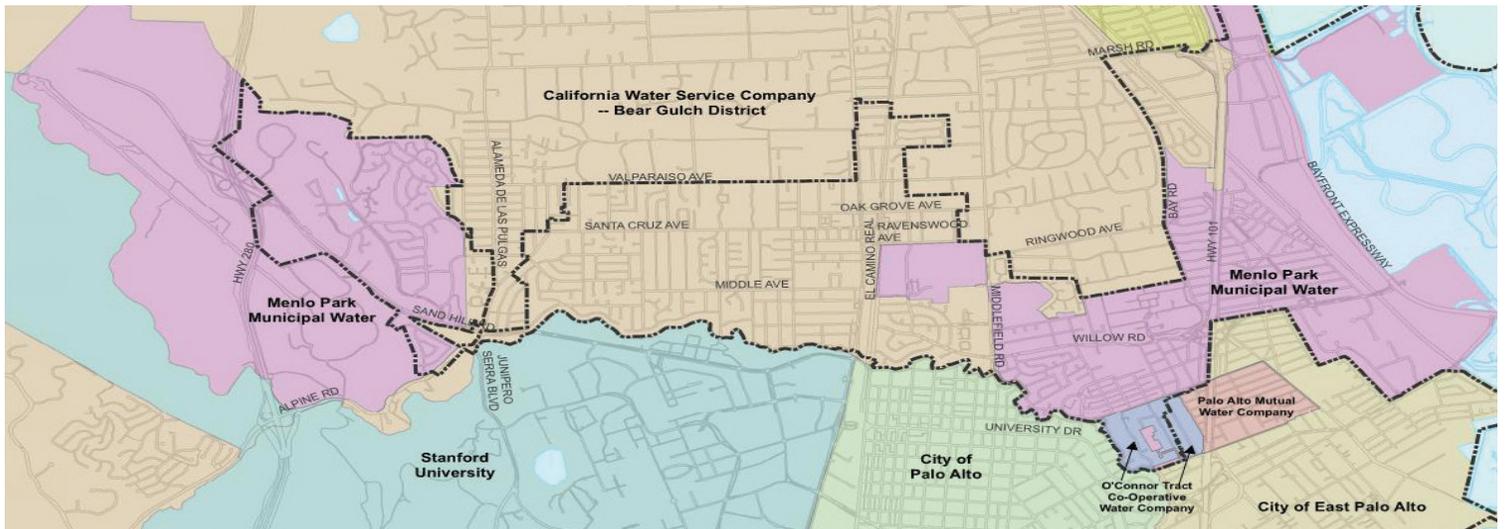
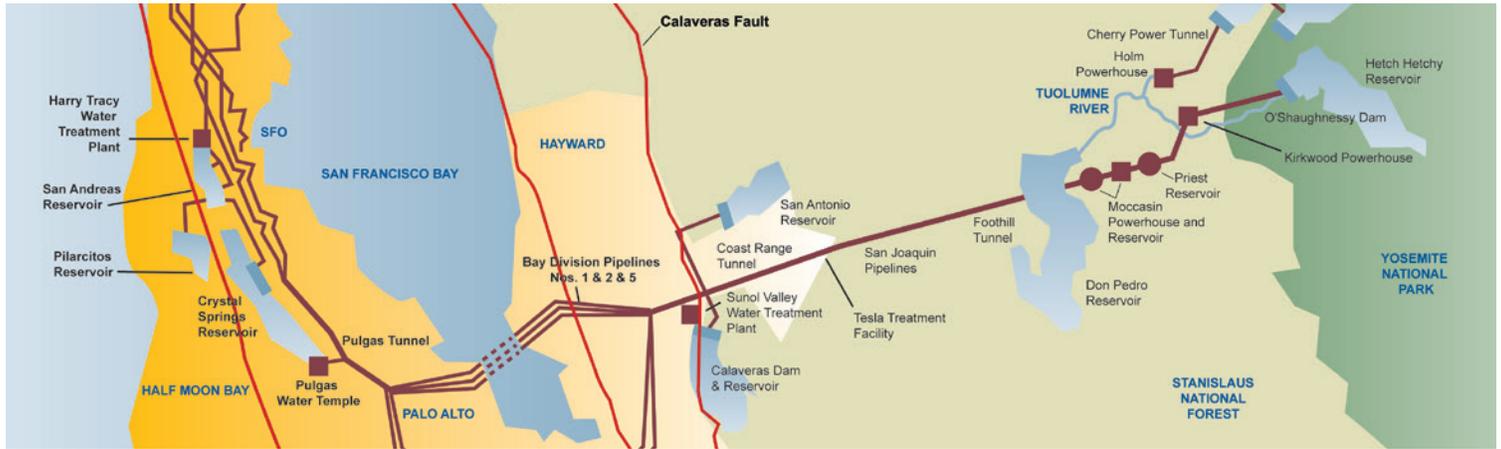


FIGURE 2 - SISTEMA DE AGUA REGIONAL DE HETCH HETCHY



PROTECCIÓN DE LAS CUENCAS HIDROGRÁFICAS

La Comisión de Servicios Públicos de San Francisco realiza encuestas médicas de las cuencas hidrográficas para la fuente Hetch Hetchy anualmente y para las fuentes de agua superficial no Hetch Hetchy cada cinco años. Las últimas encuestas médicas para las cuencas hidrográficas distintas de Hetch Hetchy se completaron en 2021 para el periodo 2016-2020. Todas estas encuestas, junto con las estrictas actividades de gestión de protección de las cuencas hidrográficas de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco, se completaron con el apoyo de organismos asociados, como el Servicio de Parques Nacionales y el Servicio Forestal de EE UU. El objetivo de las encuestas es evaluar las condiciones médicas y la calidad del agua de las cuencas y revisar los resultados de las actividades de gestión de las cuencas realizadas en los años anteriores. Los incendios forestales, la fauna salvaje, el ganado y las actividades humanas siguen siendo las fuentes potenciales de contaminación. Puede ponerse en contacto con la oficina del Distrito de San Francisco de la Junta Estatal del Agua en el 510-620-3474 para la revisión de estos informes.

CALIDAD DEL AGUA

Junto con la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco, Aguas Municipales de Menlo Park recoge y analiza periódicamente muestras de agua de los depósitos y puntos de muestreo designados en todo el sistema para garantizar que el agua que se le suministra cumple o supera las normas federales y estatales sobre agua potable. En 2023, la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco realizó más de 49,610 pruebas de agua potable en los sistemas de origen, transmisión y distribución. Esto se suma a la amplia supervisión del control del proceso de tratamiento realizada por los operadores certificados y los instrumentos en línea de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco.

Cabe esperar razonablemente que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Para garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la Agencia de Protección Medioambiental de Estados Unidos y la Junta Estatal del Agua prescriben normativas que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. La normativa de la Administración de Alimentos y Medicamentos de EE.UU. y la ley de California también establecen límites para los contaminantes del agua embotellada que proporcionan la misma protección para la salud pública.

PROGRAMA DE CONTROL DE LAS CONEXIONES CRUZADAS

El programa de prevención de reflujo (control de conexiones cruzadas) de Aguas Municipales de Menlo Park protege el suministro público de agua potable exigiendo la instalación y prueba anual de conjuntos de prevención de reflujo según el Título 17 del Código del Agua de California. Una conexión cruzada es una conexión real o potencial entre un sistema público de agua y una fuente de agua no potable. El reflujo es la inversión no deseada del flujo de agua no potable en el sistema de distribución de agua a través de una conexión cruzada. Los conjuntos de prevención del reflujo instalados y mantenidos correctamente protegen el sistema público de agua y evitan que el agua vuelva a fluir y contamine el suministro de agua potable. Los conjuntos suelen ser necesarios para las conexiones de agua comerciales, industriales, de riego, contra incendios y residenciales nuevas.

Para obtener información importante sobre los dispositivos de reflujo, quién los necesita, dónde instalarlos y los requisitos de prueba y mantenimiento, consulte las directrices de instalación de dispositivos de prevención de reflujo (control de conexiones cruzadas) de Aguas Municipales de Menlo Park en menlopark.gov/waterquality.

Los Servicios de Salud Medioambiental del condado de San Mateo gestionan el Programa de Control de Conexiones Cruzadas de Aguas Municipales de Menlo Park. Este programa protege el sistema de agua potable de la ciudad de la contaminación causada por el reflujo asegurándose de que los conjuntos de prevención del reflujo se comprueban anualmente.

El condado envía notificaciones por correo como recordatorio para que haga probar cada año su conjunto de prevención de reflujo. Usted puede prevenir el reflujo asegurándose de que un comprobador de prevención de reflujo certificado por el Condado compruebe anualmente su conjunto de prevención de reflujo. Si tiene un conjunto de prevención de reflujo que nunca ha sido probado, o si cree que en su propiedad falta un dispositivo de reflujo, notifíquelo inmediatamente al Condado en el 650-372-6200 o en backflow@smcgov.org.

Para más información, visite la página web del Programa de Control de Conexiones Cruzadas del Departamento de Salud del Condado de San Mateo en smchealth.org/crossconnection.



FLUORACIÓN Y FLUOROSIS DENTAL

Obligada por la ley estatal, la fluoración del agua es una práctica ampliamente aceptada que ha demostrado ser segura y eficaz para prevenir y controlar la caries dental. Nuestro nivel objetivo de flúor en el agua es de 0.7 miligramos por litro (mg/L, o parte por millón, ppm), en consonancia con la guía reguladora estatal de mayo de 2015 sobre el nivel óptimo de flúor. Los bebés alimentados con leche de fórmula mezclada con agua que contenga flúor a este nivel aún pueden tener la posibilidad de desarrollar pequeñas líneas o rayas blancas en los dientes. Estas marcas se denominan fluorosis de leve a muy leve, y a menudo sólo son visibles al microscopio. Incluso en los casos en que las marcas son visibles, no suponen ningún riesgo para la salud. Los CDC consideran seguro utilizar agua óptimamente fluorada para preparar los preparados para lactantes. Para disminuir la posibilidad de fluorosis dental, puede optar por utilizar agua embotellada con bajo contenido en flúor para preparar los preparados para lactantes. No obstante, los niños pueden seguir desarrollando fluorosis dental debido a la ingesta de flúor procedente de otras fuentes como los alimentos, la pasta de dientes y los productos dentales.

Póngase en contacto con su profesional médico o con la Junta Estatal del Agua si le preocupa la fluorosis dental. Si desea más información sobre la fluoración o la salud bucodental, visite la página web de la Junta Estatal del Agua, waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/Fluoridation.html, o la página web de los CDC cdc.gov/fluoridation.

AGUA POTABLE Y PLOMO

La exposición al plomo, si está presente, puede causar graves efectos sobre la salud en todos los grupos de edad, especialmente en las mujeres embarazadas y los niños pequeños. Los bebés y los niños que beben agua que contiene plomo podrían presentar disminuciones del cociente intelectual y de la capacidad de atención, así como un aumento de los

problemas de aprendizaje y de comportamiento. Los hijos de mujeres expuestas al plomo antes o durante el embarazo pueden tener un mayor riesgo de sufrir estos efectos adversos para la salud. Los adultos pueden tener un mayor riesgo de sufrir enfermedades cardíacas, hipertensión, problemas renales o del sistema nervioso.

El plomo en el agua potable procede principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la fontanería doméstica. Aguas Municipales de Menlo Park completó un inventario de las líneas de servicio de usuarios de plomo (LUSL) en su sistema y no se conocen tuberías y conectores entre la red de agua y los contadores hechos de plomo. Nuestra política es retirar y sustituir cualquier LUSL con prontitud si se descubre durante la reparación y/o el mantenimiento de las tuberías. Aguas Municipales de Menlo Park es responsable de suministrar agua potable de alta calidad y de eliminar las tuberías de plomo, pero no podemos controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de fontanería de su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse a sí mismo y a su familia del plomo de las tuberías de su casa. Puede asumir su responsabilidad identificando y eliminando los materiales con plomo dentro de la fontanería de su casa y tomando medidas para reducir el riesgo de su familia. Antes de beber agua del grifo, purgue las tuberías durante varios minutos dejando correr el agua, duchándose, lavando la ropa o fregando los platos. También puede utilizar un filtro certificado por una entidad acreditada por el Instituto Nacional Estadounidense de Normalización para eliminar el plomo del agua potable. Encontrará información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición en la página web de la Agencia de Protección Medioambiental de Estados Unidos (EPA) epa.gov/safewater/lead.

MUESTREO DE GRIFOS DE PLOMO Y COBRE

Cada tres años, Aguas Municipales de Menlo Park debe tomar al menos 30 muestras de plomo y cobre para cumplir la norma sobre plomo y cobre de California. En agosto de 2021, 34 clientes residenciales de agua que cumplían unos requisitos muy específicos, se ofrecieron voluntarios y tomaron muestras de los grifos de sus hogares. Los resultados del percentil 90 estaban por debajo de los niveles de acción de plomo y cobre. Consulte la tabla de datos de calidad del agua que se inserta en este informe para ver un resumen de estos resultados. El próximo muestreo está previsto para el verano de 2024.

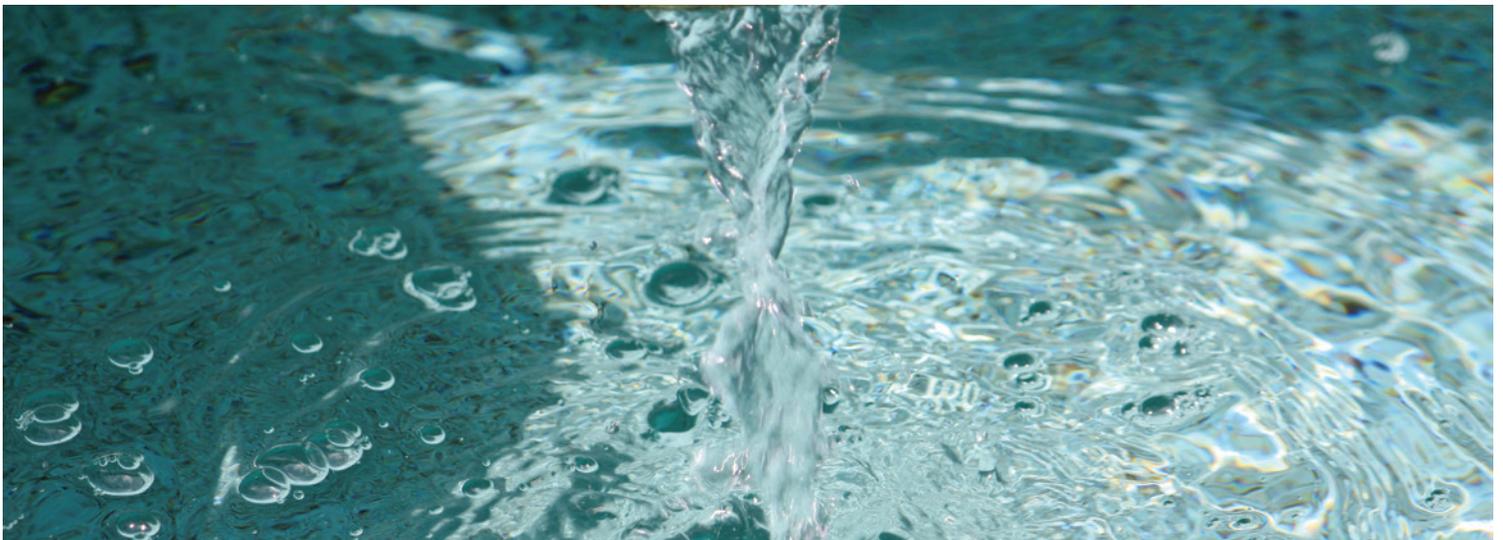
DETECCIÓN DE BORO POR ENCIMA DEL NIVEL DE NOTIFICACIÓN EN EL AGUA DE ORIGEN

En 2023, se detectó boro a un nivel de 1.7 ppm en el agua bruta almacenada en el estanque F3 Este, una de las fuentes aprobadas por la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco en la cuenca del Alameda. También se detectaron niveles similares en el mismo estanque en 2017 y 2019. Aunque el valor detectado está por encima del nivel de notificación de California de 1 ppm para el agua de origen, el nivel correspondiente en el agua tratada de la planta de tratamiento de agua de Sunol Valley fue de sólo 0.1 ppm debido a la mezcla con agua del embalse de San Antonio en la tubería de afluencia a la planta de tratamiento. El boro es un elemento de la naturaleza y suele liberarse al aire y al agua cuando los suelos y las rocas se meteorizan de forma natural.

TÉRMINOS CLAVE SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

A continuación se presentan las definiciones de los términos clave referidos a las normas y objetivos de calidad del agua señalados en la tabla de datos.

- **Objetivo de salud pública (PHG):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Las PHG las establece la Agencia de Protección Medioambiental de California.
- **Objetivo de nivel máximo de contaminantes (MCLG):** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG los establece la Agencia de Protección Medioambiental de EE UU.
- **Nivel máximo de contaminantes (MCL):** El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL primarios se fijan tan cerca de los PHG o MCLG como sea económica y tecnológicamente factible. Los MCL secundarios (SMCL) se fijan para proteger el olor, el sabor y el aspecto del agua potable.
- **Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL):** El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de los contaminantes microbianos.
- **Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG):** El nivel de un desinfectante del agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.
- **Norma primaria de agua potable (PDWS):** MCL, MRDL y técnicas de tratamiento (TT) para los contaminantes que afectan a la salud, junto con sus requisitos de control e información.
- **Nivel de acción reglamentario:** La concentración de un contaminante que, si se supera, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.
- **Técnica de tratamiento (TT):** Proceso obligatorio destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.
- **Turbidez:** Un indicador de la claridad del agua que mide la turbidez del agua y también se utiliza para indicar la eficacia del sistema de filtración. Una turbidez elevada dificultar la eficacia de los desinfectantes.



Datos sobre la calidad del agua 2023⁽¹⁾

Este informe es una instantánea de la calidad del agua para el año natural 2023. Las tablas siguientes enumeran los contaminantes detectados en el agua potable de Aguas Municipales de Menlo Park y la información sobre sus fuentes típicas. No se muestran los contaminantes por debajo de los límites de detección para la elaboración de informes, de acuerdo con las directrices normativas. La Comisión de Servicios Públicos de San Francisco posee una exención de control de la Junta Estatal del Agua para varios contaminantes en el suministro de agua superficial y, por lo tanto, sus frecuencias de control son inferiores a la anual. Visite sfpub.org/waterquality para obtener una lista de todos los parámetros de calidad del agua controlados tanto en el agua bruta como en el agua tratada en 2023.

CONTAMINANTES DETECTADOS	UNIDAD	MCL/TT	PHG OR (MCLG)	RANGO O NIVEL ENCONTRADO	"PROMEDIO O [MAX]"	FUENTES TÍPICAS EN EL AGUA POTABLE
TURBIDEZ						
Agua no filtrada de Hetch Hetchy	NTU	5	N/A	0.3 - 0.9 ⁽²⁾	[2]	Escorrentía del suelo
Agua filtrada de la planta de tratamiento de agua de Sunol Valley	NTU - Min 95% de muestras ≤ 0.3 NTU ⁽³⁾	1 ⁽³⁾	N/A N/A	- 100%	[0.2] -	Escorrentía del suelo Escorrentía del suelo
Agua filtrada de la planta de tratamiento de agua de Harry Tracy	NTU - Min 95% de muestras ≤ 0.3 NTU ⁽³⁾	1 ⁽³⁾	N/A N/A	- 99.4% - 100%	[0.6] -	Escorrentía del suelo Escorrentía del suelo
SUBPRODUCTOS DE DESINFECCIÓN Y PRECURSORES						
Trihalometanos totales	ppb	80	N/A	42.7 - 67.2	[59.4] ⁽⁴⁾	Subproducto de la desinfección del agua potable
Cinco ácidos haloacéticos	ppb	60	N/A	26.7 - 62.0	[48.0] ⁽⁴⁾	Subproducto de la desinfección del agua potable
Bromato	ppm	10	0.1	ND - 1.7	[1] ⁽⁵⁾	Subproducto de la desinfección del agua potable
Carbono orgánico total ⁽⁹⁾		TT	N/A	1.2 - 1.8	[1.5] ⁽⁵⁾	Diversas fuentes naturales y artificiales
MICROBIOLÓGICO						
E. coli(7)	-	0 pruebas positivas	(0)	-	0	Residuos fecales humanos o animales
<i>Giardia lamblia</i>	cyst/L	TT	(0)	0 - 0.13	0.03	Naturalmente presente en el medio ambiente
INORGÁNICOS						
Fluoruro (agua de origen) ⁽⁸⁾	ppm	2.0	1	0.4 - 2.6	0.6	Erosión de depósitos naturales; aditivo del agua para promover dientes fuertes
Nitrato (como N)	ppm	10	10	ND - 06	ND	Erosión de depósitos naturales
Cloramina (como cloro)	ppm	MRDL = 4.0	MRDLG = 4	2.5 - 3.3	[3.2] ⁽⁵⁾	Desinfectante del agua potable añadido para su tratamiento
CONSTITUYENTES CON NORMAS SECUNDARIAS						
Aluminio ⁽⁹⁾	ppb	200	600	ND - 82	ND	Erosión de depósitos naturales; algunos residuos del tratamiento de aguas superficiales
Cloruro	ppm	500	N/A	< 3 - 17	8.7	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Colour	Unit	15	N/A	< 5 - 5	< 5	Materiales orgánicos de origen natural
Hierro	ppb	300	N/A	< 6 - 42	19	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Manganeso	ppb	50	N/A	< 2 - 2.6	< 2.6	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Conductancia específica	µS/cm	1600	N/A	32 - 289	175	Substances that form ions when in water
Sulfato	ppm	500	N/A	1.2 - 36	17	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Sólidos disueltos totales	ppm	1000	N/A	< 20 - 153	84	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Turbidez	NTU	5	N/A	0.1 - 0.6	0.3	Escorrentía del suelo

Datos sobre la calidad del agua 2023⁽¹⁾

PLOMO Y COBRE	UNIDAD	AL	PHG	RANGO	PERCENTIL 90	FUENTES TÍPICAS EN EL AGUA POTABLE
Cobre	ppb	1300	300	ND - 53 ⁽¹⁰⁾	ND	Corrosión interna de los sistemas de fontanería domésticos
Plomo	ppb	15	0.2	ND - 23 ⁽¹¹⁾	ND	Corrosión interna de los sistemas de fontanería domésticos

PARÁMETROS DE CALIDAD DEL AGUA NO REGULADOS	UNIDAD	ORL	RANGO	PROMEDIO
Alcalinidad (as CaCO ₃)	ppm	N/A	3.1 - 103	46
Boro	ppb	1000 (NL)	22 - 65	40
Calcio (as Ca)	ppm	N/A	2.9 - 24	13
Clorato	ppb	800 (NL)	30 - 749	141
Cromo (VI)	ppb	N/A	0.11 - 0.35	0.23
Dureza (as CaCO ₃)	ppm	N/A	7.5 - 86	46
Magnesio	ppm	N/A	0.2 - 8.4	4.7
pH	-	N/A	8.4 - 9.8	9.2
Potasio	ppm	N/A	0.9 - 1.7	1
Sílica	ppm	N/A	4.4 - 9.4	6.2
Sodio	ppm	N/A	2.7 - 20	14
Estroncio	ppb	N/A	14 - 331	139

CLAVE	
< / ≤	= Menor o igual que
AL	= Nivel de acción
Max	= Máximo
Min	= Mínimo
N/A	= No disponible
ND	= No detectable
NL	= Nivel de notificación
NTU	= Unidad de turbidez nefelométrica
ORL	= Otro nivel reglamentario
ppb	= Partes por mil millones
ppm	= Partes por millón
µS/cm	= microSiemens por centímetro

NOTAS A PIE DE PÁGINA:

- (1) Todos los resultados cumplieron las normas estatales y federales de salud del agua potable.
- (2) Se trata de valores medios mensuales de turbidez medidos cada cuatro (4) horas diarias.
- (3) Este es un requisito TT para los sistemas de filtración.
- (4) Este es el valor medio anual corriente local más alto.
- (5) Este es el valor medio anual corriente más alto.
- (6) El carbono orgánico total es un precursor de la formación de subproductos de desinfección. El requisito de TT se aplica únicamente al agua filtrada de la planta de tratamiento de agua de Sunol Valley. En 2023, el rango de los niveles de carbono orgánico total del efluente de la Planta de Tratamiento de Agua de Sunol Valley era de 0.6 ppm – 3.3 ppm.
- (7) El MCL se cambió a basado en E. coli a partir del 1 de julio de 2021 cuando entró en vigor la Regla Estatal Revisada de Coliformes Totales.
- (8) El fluoruro natural en la fuente de Hetch Hetchy era ND. Los elevados niveles de fluoruro en el agua bruta de la planta de tratamiento de agua de Sunol Valley y de la planta de tratamiento de agua de Harry Tracy se atribuyeron a la transferencia de agua fluorada de Hetch Hetchy a los embalses locales. En 2023, el nivel medio de fluoruro en las fuentes de agua bruta era de 0,3 mg/L.
- (9) El aluminio también tiene un MCL primario de 1.000 ppb.
- (10) El control más reciente de la norma sobre plomo y cobre se realizó en 2021. 0 de 34 muestras tomadas en grifos de consumidores tenían concentraciones de cobre superiores al AL.
- (11) El control más reciente de la norma sobre plomo y cobre se realizó en 2021. 1 de las 34 muestras recogidas en los grifos de los consumidores presentaba concentraciones de plomo superiores a la LA.
- (12) El clorato detectado en el agua tratada es un producto de degradación del hipoclorito de sodio utilizado por la Junta Estatal del Agua para la desinfección del agua.

NOTA: Se pueden obtener datos adicionales sobre la calidad del agua llamando a Aguas Municipales de Menlo Park al 650-330-6750.

Contaminantes y normativa

Por lo general, las fuentes de agua potable (tanto el agua del grifo como el agua embotellada) incluyen ríos, lagos, océanos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja por la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Tales sustancias se denominan contaminantes, y pueden estar presentes en el agua de origen como:

- **CONTAMINANTES MICROBIANOS**, como virus y bacterias que pueden proceder de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, explotaciones ganaderas agrícolas y fauna salvaje,
- **CONTAMINANTES INORGÁNICOS**, como sales y metales, que pueden ser de origen natural o proceder de la escorrentía de las aguas pluviales urbanas, los vertidos de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, la minería o la agricultura,
- **PESTICIDAS Y HERBICIDAS**, que pueden proceder de diversas fuentes como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales,
- **CONTAMINANTES QUÍMICOS ORGÁNICOS**, incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden proceder de gasolineras, escorrentías de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos,
- **CONTAMINANTES RADIOACTIVOS**, que pueden aparecer de forma natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de las actividades mineras.

Puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos para la salud llamando a la línea directa de la Agencia de Protección Medioambiental de los Estados Unidos al 800-426-4791, o en epa.gov/safewater. Agency's Safe Drinking Water Hotline 800-426-4791, or at epa.gov/safewater.

NECESIDADES DE SALUD ESPECIALES

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas inmunodeprimidas, como los enfermos de cáncer sometidos a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y los bebés, pueden correr un riesgo especial de contraer infecciones. Estas personas deben pedir consejo sobre el consumo de agua a sus profesionales médicos.

El criptosporidio es un microbio parasitario que se encuentra en la mayoría de las aguas superficiales. La Comisión de Servicios Públicos de San Francisco realiza pruebas periódicas para detectar este patógeno transmitido por el agua, y lo encontró en niveles muy bajos en el agua de origen y en el agua tratada en 2023. Sin embargo, los métodos de prueba actuales aprobados por la Agencia de Protección Medioambiental de Estados Unidos no distinguen entre organismos muertos y aquellos capaces de causar enfermedades. La ingestión de *Cryptosporidium* puede producir síntomas de náuseas, calambres abdominales, diarrea y dolores de cabeza asociados. El criptosporidio debe ser ingerido para causar la enfermedad, y puede propagarse por medios distintos al agua potable.

La Agencia de Protección Medioambiental de Estados Unidos y el Centro de Control de Enfermedades proporcionan directrices sobre los medios adecuados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos. Esta información está disponible en la línea directa de agua potable segura de la Agencia de Protección Medioambiental de los Estados Unidos 800-426-4791 o en epa.gov/safewater.

Los clientes pueden demostrar una necesidad médica de agua si pueden proporcionar una certificación escrita de su proveedor de atención primaria de que la interrupción del servicio de agua pondría en peligro la vida o supondría una grave amenaza para la salud y la seguridad de un residente de la Propiedad donde se proporciona el servicio de agua. Aguas Municipales de Menlo Park mantiene una lista de clientes que tienen una necesidad médica de agua. Para solicitar que le añadamos a nuestra lista, envíe su nombre y dirección, número de cuenta de agua y una certificación escrita de su proveedor de atención primaria a water@menlopark.gov.



NORMA REVISADA SOBRE COLIFORMES TOTALES

Este informe refleja los cambios en los requisitos reglamentarios del agua potable durante 2022, año en el que la Junta Estatal del Agua adoptó la versión californiana de la norma federal revisada sobre coliformes totales. La regla revisada, en vigor desde el 1 de julio de 2021, mantiene el propósito de proteger la salud pública garantizando la integridad del sistema de distribución de agua potable y controlando la presencia de microbios (es decir, bacterias coliformes totales y E. coli). Se prevé una mayor protección de la salud pública, ya que la norma revisada exige que los sistemas de abastecimiento de agua vulnerables a la contaminación microbiana identifiquen y solucionen los problemas. Los sistemas de abastecimiento de agua que superen una frecuencia determinada de apariciones de coliformes totales están obligados a realizar una evaluación para determinar si existen defectos médicos. Si se encuentran, deben ser corregidos por el sistema de agua.

CONTAMINANTES CONTROLADOS SIN UNA MCL PRIMARIA

Cada cinco años, la Agencia de Protección Medioambiental de Estados Unidos publica una nueva lista de hasta 30 contaminantes no regulados que deben ser controlados por los sistemas públicos de abastecimiento de agua. Los datos del control ayudarán a la Agencia de Protección Medioambiental a crear futuras normativas y otras acciones para proteger el agua potable. La quinta norma de control de contaminantes no regulados (UCMR 5) exige la recogida de muestras entre 2023 y 2025 e incluye varias sustancias polifluoroalquiladas (PFA) y litio. Los AGP son un grupo de sustancias químicas sintéticas utilizadas en una amplia gama de aplicaciones industriales y productos de consumo. El litio es un metal de origen natural que se encuentra en fuentes de aguas subterráneas y en diversos alimentos. Aguas Municipales de Menlo Park completó el último de los cuatro muestreos trimestrales requeridos en abril de 2024 y no se detectaron contaminantes UCMR 5. Para obtener información adicional sobre el UCMR 5, visite el sitio web de la Agencia de Protección Medioambiental de los Estados Unidos en epa.gov/dwucmr.



Condiciones de sequía



Aguas Municipales de Menlo Park recomienda a sus clientes que continúen esforzándose por conservar el agua y hagan de la conservación una forma de vida. Visite menlopark.gov/drought para obtener información actualizada sobre las condiciones de sequía de la ciudad, además de las prácticas de conservación del agua y la actualización del Monitor de Sequía de Estados Unidos.

Para las zonas comerciales, institucionales y HOA comunes, sigue estando restringido regar el césped decorativo con agua potable: La normativa de emergencia para prohibir el riego de césped decorativo (riego de césped no funcional) en zonas comerciales, industriales e institucionales, incluidas las zonas comunes de las HOA, está en vigor y expirará en junio de 2024; sin embargo, se prevé que la Junta prorogue la prohibición. Esta prohibición coincide con el objetivo a largo plazo del estado de hacer de la conservación una forma de vida en California, independientemente de las condiciones meteorológicas. En octubre de 2023, la Legislatura del Estado de California aprobó la Ley de la Asamblea 1572, que establece de forma gradual y permanente la prohibición de regar césped decorativo en zonas comerciales, industriales e institucionales. "Césped no funcional" se define como césped que es únicamente ornamental y no se utiliza regularmente para fines recreativos humanos o para eventos cívicos o comunitarios (no incluye los campos deportivos).

MEDIDAS DE CONSERVACIÓN ADICIONALES ADOPTADAS POR EL AYUNTAMIENTO

- Los hoteles y moteles ofrecerán a los huéspedes la opción de reutilizar o lavar diariamente las toallas y la ropa de cama.
- Los restaurantes y otros servicios de comidas sólo servirán agua cuando se solicite.
- Los sistemas de fontanería y riego rotos o defectuosos deberán repararse o sustituirse en un plazo razonable (no superior a siete días).
- Las instalaciones acuáticas recreativas deberán estar cubiertas cuando no se utilicen

PRÁCTICAS DE DESPERDICIO DE AGUA

Aguas Municipales de Menlo Park recomienda a sus clientes que sigan conservando teniendo en cuenta las siguientes medidas:

- Tenga cuidado al aplicar agua a paisajes exteriores que causen más que una escorrentía incidental
- Instale una boquilla de cierre automático para las mangueras utilizadas para lavar vehículos, regar a mano al aire libre, etc.
- No utilice agua potable para lavar zonas impermeables a menos que responda a una necesidad inmediata de salud y seguridad
- Apague su sistema de riego en las 48 horas siguientes a una precipitación mensurable
- Utilice sistemas de recirculación de agua para llenar o rellenar fuentes decorativas, lagos o estanques en lugar de agua potable
- El agua necesaria para la limpieza de las calles o la preparación de las obras debe utilizar agua reciclada siempre que sea posible
- Las casas y edificios de nueva construcción deben considerar la posibilidad de regar sólo con goteo o microaspersión Para facilitar a los residentes la conservación del agua, Aguas Municipales de Menlo Park colabora con la Agencia de Conservación y Suministro de Agua del Área de la Bahía para ofrecer una serie de descuentos, incentivos y accesorios de ahorro de agua gratuitos a los residentes y empresas que sean clientes de MPMW. Para más información visite menlopark.gov/waterconservation.

Reembolsos e incentivos para la conservación del agua



PROGRAMA DE ANÁLISIS DEL PAISAJE

Se ofrece un programa gratuito de análisis paisajístico a los clientes comerciales y multifamiliares. Un experto en riego evaluará su emplazamiento y le proporcionará un informe personalizado sobre cómo puede mejorar la eficiencia hídrica o ahorrar en costos de agua. Se dispone de fondos limitados al año y las citas se establecen por orden de llegada. Llame al 650-330-6750 para programar una auditoría.

PROGRAMA SMART CONTROLLER

La ciudad de Menlo Park se ha asociado con la Agencia de Conservación y Suministro de Agua del Área de la Bahía (BAWSCA) para ofrecer un reembolso exclusivo en la compra del controlador de riego inteligente Rachio 3. El objetivo de este programa es aumentar la eficiencia del uso residencial del agua en exteriores.

Información sobre el controlador de riego inteligente Rachio 3:

- Puede ahorrar hasta un 50% de su consumo de agua en exteriores
- Cuesta en función del tamaño de su jardín más el impuesto sobre las ventas (hasta un valor de venta al público de \$270)
- Es compatible con casi cualquier sistema de riego: sólo tiene que cambiar su antiguo programador y seguir utilizando sus tuberías y aspersores actuales
- Calcula cuándo y cuánto tiempo deben funcionar sus aspersores
- Le permite controlar sus aspersores desde cualquier lugar con su dispositivo móvil

Compruebe si cumple los requisitos y adquiera un programador inteligente Rachio hoy mismo en bawasca.rachio.com.

LAWN BE GONE (PROGRAMA DE SUSTITUCIÓN DE CÉSPED)

Aguas Municipales de Menlo Park está ofreciendo un reembolso de hasta \$3 por pie cuadrado a los clientes que opten por convertir su césped de uso intensivo de agua en un jardín de uso eficiente del agua. Para recibir el reembolso, debe presentar una solicitud y recibir un Aviso para proceder antes de retirar su césped. No se pierda este innovador programa de paisajismo que sustituye el césped tradicional por plantas, flores y elementos paisajísticos modernos y ecológicos.

Información sobre el programa:

- Se debe convertir un mínimo de 200 pies cuadrados de césped
- Se requieren inspecciones antes y después de la conversión
- El área convertida debe contener plantas de bajo consumo de agua
- Rellene la solicitud de Lawn Be Gone: se le proporcionará un aviso para proceder antes de iniciar la conversión
- Para solicitarlo en línea o para más información, visite bawasca.dropletportal.com

PROGRAMA DE REEMBOLSO PARA EQUIPOS DE RIEGO

Ofrece un reembolso en equipos de riego para la compra e instalación de equipos de riego que mejoren la eficacia del riego y reduzcan el consumo de agua. El programa ofrece reembolsos de hasta \$5 por boquillas de aspersión de alta eficiencia, hasta \$10 por cuerpos de aspersión con regulación de presión y hasta \$30 por aspersores de gran tamaño.

Para más información o para solicitar este programa, visite bawasca.dropletportal.com.

KITS DE HERRAMIENTAS DE AUTO AUDITORÍA RESIDENCIAL

Para conservar el agua dentro de su hogar, el primer paso es comprender cuánta agua utiliza y dónde buscar posibles fugas. Los kits de herramientas de autoauditoría residencial son gratuitos para los clientes de Aguas Municipales de Menlo Park e incluyen una guía paso a paso para enseñarle a realizar su propia encuesta en interiores, pastillas tintóreas para inodoros, un sencillo dispositivo para ayudarlo a medir el caudal de sus lavabos y duchas, así como información general sobre fugas en interiores.

Si desea más información o solicitar un kit de herramientas, visite bawasca.dropletportal.com/residential_self_audit o póngase en contacto con water@menlopark.gov.

PROGRAMA DE REEMBOLSO PARA BARRILES DE LLUVIA

A los clientes de Aguas Municipales de Menlo Park se les ofrece un reembolso de hasta \$200 por la compra e instalación de barriles y cisternas de lluvia que cumplan los requisitos. Los hogares deben presentar su solicitud en un plazo de 90 días para poder optar al descuento.

Para obtener más información y presentar su solicitud, visite bawasca.dropletportal.com.

Consejos para conservar el agua



CONSEJOS DE INTERIOR PARA CONSERVAR EL AGUA

- Sustituya los inodoros estándar por inodoros con la etiqueta WaterSense, instale un inserto de ahorro de agua para inodoros o sustituya las viejas tapas de los inodoros que gotean: un proyecto de bricolaje relativamente fácil y barato que se amortiza en poco tiempo.
- Sustituya las lavadoras de ropa por otras con la etiqueta EnergyStar y lave sólo una carga completa de ropa.
- Sustituya los cabezales de ducha estándar por cabezales con la etiqueta WaterSense y reduzca la duración de las duchas o cierre el grifo mientras se lava el pelo (ahorra hasta 150 galones al mes). Instale grifos con la etiqueta WaterSense o aireadores en todos los grifos y reduzca el tiempo que el grifo está abierto en dos minutos por persona y día.
- Utilice un lavavajillas completamente cargado o cubetas separadas de lavado y enjuagar para lavar los platos sucios.
- Recicle el agua del interior hacia el exterior: coloque un cubo en su ducha y utilícelo para regar las plantas.
- Utilice el triturador de basura con moderación. En su lugar, haga composta con los restos de comida vegetal y ahorrará litros de agua cada vez.

CONSEJOS AL AIRE LIBRE PARA CONSERVAR EL AGUA

- Deje que su césped entre en latencia. ¡El marrón es el nuevo verde! El césped inactivo sólo necesita regarse cada tres o cuatro semanas, menos si llueve.
- Sustituya la mayor parte del césped y las plantas de exterior por jardinería respetuosa con el agua (por ejemplo, plantas autóctonas) y riegue a mano, sólo cuando sea necesario.
- Repare los aspersores con fugas o rotos.
- Instale boquillas de manguera con válvulas de cierre automático.
- Instale un sistema de riego por goteo para las plantas que no sean césped.
- Riegue a primera hora de la mañana o a última de la tarde para reducir la evaporación.
- Para limpiar las aceras, los caminos de entrada y las entradas, utilice una escoba en lugar de limpiar las zonas con manguera.
- Utilice un túnel de lavado comercial que recicle el agua. O bien, lave el coche en el césped para regar al mismo tiempo la hierba.
- Utilice una cubierta para su piscina para reducir la evaporación.

Áreas de conservación de agua en Menlo Park

En un esfuerzo por abordar la vulnerabilidad de California a las sequías y reducir el uso de agua de la ciudad, Menlo Park ha convertido el césped de varias áreas públicas en paisajes tolerantes a la sequía. Estas áreas seleccionadas alrededor de Menlo Park se convirtieron para demostrar el ahorro de agua en el paisajismo, prácticas de riego eficientes y métodos de plantación. Una cobertura vegetal beneficiosa, suculentas decorativas nativas, árboles y paisajes permeables son algunas de las plantas tolerantes a la sequía que se instalaron. Se anima a los residentes a ver estas áreas alrededor de la ciudad para ver de primera mano cómo se pueden convertir los paisajes no funcionales para ahorrar miles de galones de agua. Para ayudar a los residentes a convertir sus céspedes, la ciudad de Menlo Park ofrece \$3 por pie cuadrado de césped convertido en un paisaje tolerante a la sequía a través del programa Lawn Be Gone.

PARQUE HAMILTON



El área de césped circundante en Hamilton Park fue reemplazada por pantanos biológicos y áreas de césped para reducir el uso de agua de la ciudad y mejorar la gestión de las aguas pluviales. Los biocanales están diseñados para recoger el agua de lluvia, empaparla en el suelo y filtrar cualquier contaminación. Los biocanales instalados son un tipo de cubierta vegetal que suprime las malas hierbas y crece hasta el suelo. Los bioswales son una gran herramienta para la gestión de aguas pluviales porque mejoran la calidad del agua de lluvia y reducen la escorrentía. Las especies nativas de bioswale están adaptadas a permanecer inactivas fuera de la temporada de lluvias y pueden sobrevivir hasta que vuelva a haber agua de lluvia disponible.

PATIO CORPORACIONAL



El área de paisaje frente al patio de Menlo Park Corporation fue reemplazada por un jardín de cactus, suculentas y un árbol. Esta área se instaló para ser altamente independiente y tener muy bajas necesidades de agua. Esta pequeña área de paisaje permite a la ciudad de Menlo Park ahorrar una gran cantidad de agua por año debido a las raíces poco profundas del césped que requieren una ingesta diaria de agua para permanecer verde. El césped no funcional es el tipo de paisaje perfecto para reemplazar con plantas y mantillo tolerantes a la sequía.

CENTRO DE RECREACIÓN FAMILIAR ARRILLAGA



El jardín frente al Centro de Recreación Familiar Arrillaga junto al edificio de Ayuntamiento fue reemplazado con mantillo y una variedad de plantas tolerantes a la sequía. El mantillo ayuda a aislar las raíces de las plantas, reducir las malas hierbas, minimizar la pérdida de agua y controlar la erosión. Con el tiempo, la descomposición del mantillo aumenta la capacidad de retención de agua del suelo, conservando así agua. De manera similar, la Ciudad eliminó el área de jardín que rodea la fuente frente al Centro Arrillaga e instaló plantas de uso eficiente del agua. También se instaló riego por goteo, que suministra agua en pequeños y lentos goteos a plantas individuales o en grupos. El riego por goteo es el tipo de riego automático más eficiente para áreas sin césped y puede ahorrar hasta un 75% de la cantidad de agua utilizada por los sistemas de aspersores tradicionales.

BIBLIOTECA DEL MENLO PARK



El área de césped que rodeaba la biblioteca de Menlo Park fue reemplazada por una mayor parte de mantillo y una variedad de plantas tolerantes a la sequía. Al igual que en el Centro de Recreación Familiar Arrillaga, las áreas de mantillo se instalaron para minimizar la pérdida de agua y conservarla. El área de césped ubicada en la parte trasera de la biblioteca fue reemplazada por un jardín de lluvia para capturar y cosechar el agua de lluvia entrante para mejorar el suministro de agua subterránea de la ciudad. Los jardines de lluvia pueden ser una forma rentable de reducir la escorrentía, filtrar contaminantes, ahorrar agua y proporcionar refugio al ecosistema local.

Tarifas de agua



TARIFAS DE AGUA

El aumento anual de las tarifas de Aguas Municipales de Menlo Park entrará en vigor el 1 de julio y aparecerá en las facturas de agua de agosto de los clientes. Los clientes verán un aumento de tarifas del 9.7% correspondiente a las tarifas de agua quinquenales adoptadas por el Ayuntamiento el 11 de mayo de 2021, así como la tarifa de traspaso al por mayor de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco.

Las tarifas del agua se revisan y ajustan para financiar los costos de las operaciones en curso y las futuras necesidades de infraestructuras de capital. Las tarifas del agua consisten en lo siguiente:

- Cargo mensual fijo por contador basado en el tamaño del contador de agua, o cargo mensual fijo no medido por incendio basado en el tamaño de la conexión de agua
- Cargo por consumo de agua basado en el uso de agua medido
- Cargo por capital de agua basado en el uso de agua medido
- Tarifa de traspaso al por mayor de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco de \$1 por CCF. Aguas Municipales de Menlo Park compra toda su agua a la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco. Las tarifas de agua adoptadas asumieron ciertas tarifas mayoristas de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco vigentes el 1 de julio de cada año. De acuerdo con el Código Gubernamental de California 53756, cualquier incremento adicional en las tarifas de agua al por mayor de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco puede repercutirse a los usuarios del agua cuando las tarifas reales de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco superen las estimaciones. Esta disposición de traspaso se aplica a las tarifas al por mayor, los cargos por gestión del agua y otros cargos reglamentarios o medioambientales exigidos por la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco.
- El recargo por sequía sólo se aplica en función de la fase de sequía declarada por el Ayuntamiento

Para más información visite menlopark.gov/tarifas de agua.

NUEVAS TARIFAS DE AGUA A PARTIR DEL 1 DE JULIO DE 2024

TASA POR CONSUMO DE AGUA (1) ⁽¹⁾	
Nivel 1: 1 - 6 ccf	\$5.89 por ccf
Nivel Tier 2: 7 - 12 ccf	\$7.90 por ccf
Nivel 3: Más de 12 ccf	\$10.06 por ccf
RECARGO DE CAPITAL DE AGUA	
Todos los usos	\$1.83 por ccf
CARGO FIJO MENSUAL POR MEDIDOR (BASADO EN EL TAMAÑO DEL MEDIDOR)	
5/8" & 3/4"	\$31.93
1"	\$53.21
1-1/2"	\$106.45
2"	\$170.31
3"	\$340.62
4"	\$532.22
8"	\$1,703.10
10"	\$2,448.19
CARGO MENSUAL FIJO NO MEDIDO POR INCENDIO (BASADO EN EL TAMAÑO DEL SERVICIO DE INCENDIO)	
1-1/2"	\$35.00
2"	\$56.00
3"	\$111.98
4"	\$174.97
6"	\$349.93
8"	\$559.89
10"	\$804.85
12"	\$1,504.71
RECARGOS POR SEQUÍA ⁽²⁾	
Aplicable sólo si el Ayuntamiento declara una etapa de sequía	
Etapa 1: Hasta el 10%	\$0.60
Etapa 2: Hasta el 20%	\$1.32
Etapa 3: Hasta el 30%	\$2.21
Etapa 4: Hasta el 40%	\$3.34
Etapa 5: Hasta el 50%	\$4.83
Etapa 6: Más del 50% – El recargo por sequía real se calculará en función del objetivo de conservación de agua que deba cumplirse.	\$6.86

NOTAS A PIE DE PÁGINA:

(1) 1 ccf (cien pies cúbicos) = 748 galones

(2) Las etapas de la sequía se describen con más detalle en el Plan de Contingencia de Escasez de Agua 2020, adoptado por el Ayuntamiento en mayo de 2021.

EVITE LOS CARGOS - PAGUE SU FACTURA DE AGUA A TIEMPO

Desde noviembre de 2019, Aguas Municipales de Menlo Park no ha cobrado recargos por demora ni ha desconectado ningún servicio de agua. Aguas Municipales de Menlo Park tiene previsto restablecer los cargos por demora y la desconexión de los servicios de agua por falta de pago en el año fiscal 2024-25. Si le preocupa el pago de su factura, le animamos a que se ponga en contacto con el servicio de atención al cliente para establecer un plan de pago. Se notificará a los clientes cuando esto ocurra. Visite menlopark.gov/tarifas de agua para obtener información actualizada sobre recargos por demora o desconexiones de agua.

Los clientes de agua son responsables de asegurarse de que los pagos mensuales se abonan a tiempo para evitar penalizaciones, cargos adicionales y para prevenir una posible desconexión del servicio. Hay varias opciones de pago disponibles como se muestra a continuación.

- Visite menlopark.util360.com
- Llame al 844-360-7733
- Envíe por correo un cheque (Incluya su pago y el cupón de pago y envíelo en el sobre de devolución proporcionado) a:

City of Menlo Park
PO Box 45372
San Francisco CA, 94145-0372

En persona en los siguientes lugares:

- Biblioteca de Menlo Park - 800 Alma St.
Horario: Lunes-miércoles, mediodía-8 p.m., Jueves-domingo, 10 a.m.-6 p.m.
- Campus comunitario de Belle Haven -100 Terminal Ave.
Horario: Lunes-viernes, 8 a.m.-8 p.m.
- Los pagos pueden efectuarse en cualquier lugar de pago MoneyGram. Al realizar los pagos, indique el nombre "Aguas Municipales de Menlo Park" o el código "19334."

Pocas ubicaciones cercanas son:

- Soleska Market, 1305 Willow Rd.
- CVS, 325 Sharon Park Dr.
- Encontrará más oficinas en: moneygram.com/locations

*Por favor, tenga en cuenta que hay una tasa de procesamiento de \$2.50 por transacción (sólo para las sedes de MoneyGram) y que los pagos con tarjeta de crédito/débito incurrirán en una tasa de conveniencia del 4%.

Los estados de cuenta de los servicios públicos vencen y son pagaderos al recibirlos. Por favor pague su recibo mensual de agua a tiempo para evitar penalidades y cargos. Las cuentas vencidas incurrirán en cuotas adicionales (1.5%) y cargos según la Política de la Ciudad, disponible en menlopark.gov/water.

Los clientes con facturas de agua vencidas con más de 60 días de antigüedad pueden ser desconectados por falta de pago y puede aplicarse una tarifa de reconexión. Para evitar desconexiones,

los clientes pueden acogerse a un acuerdo de pago o remitir el pago al menos un día laborable antes de la fecha de desconexión programada. Antes de restablecer el servicio, el cliente deberá abonar el saldo total de la cuenta más una cuota de reconexión (\$140 para el servicio al día siguiente en horario laboral, o \$338 para el servicio el mismo día, por la noche o en fin de semana).

Si tiene alguna pregunta adicional sobre los acuerdos de pago o los pagos aplazados, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente en el 844-360-7733 o envíe un ticket de soporte a menlopark.util360.com.

FUGAS DE AGUA

Si cree que tiene una fuga de agua, siga estos pasos para determinar dónde puede tenerla:

1. Cierre todos los grifos y aparatos que utilicen agua.
2. Localice su contador de agua y levante la tapa para ver el dial del contador.
3. Si el dial se mueve, tiene una fuga.
4. Si el dial parece estar quieta, registre la lectura del contador o marque la posición de la aguja con un lápiz o un trozo de cinta adhesiva.
5. Mantenga el agua cerrada. Espere al menos 15-30 minutos.
6. Vuelva a leer el indicador del medidor o compruebe de nuevo la posición del dial. Si la aguja se ha movido, es posible que tenga una fuga en alguna parte del sistema.
7. Si tiene una fuga, póngase en contacto con un fontanero o una agencia de detección de fugas para encontrar la fuente y determinar si la fuga está dentro o fuera de su casa.
8. Cierre la válvula principal de agua hacia el interior de su casa.
9. Vuelva al contador de agua y levante la tapa para ver el dial del contador.
10. Si el dial parece estar quieta, anote la lectura del contador o marque la posición de la aguja con un lápiz o un trozo de cinta adhesiva.
11. Mantenga el agua cortada y espere al menos 15-30 minutos.
12. Si el dial se ha movido y el agua de la casa está cortada, tiene una fuga en algún lugar fuera de la casa.
13. Si el dial no se ha movido y el agua a la casa está cortada, su fuga está en algún lugar dentro de la casa.

Si tiene una fuga de agua, los clientes pueden presentar una Solicitud de crédito por fuga de agua en su cuenta del portal de facturación de agua en línea en menlopark.util360.com en un plazo de 60 días a partir de la fecha de la factura y aportar documentación que demuestre que la fuga ha sido identificada y reparada. El cierre de la fuente de la fuga no se considera una reparación, y el consumo de agua elevado indeterminado o general no es elegible para el ajuste. Los ajustes no podrán superar el 50% del cargo por exceso de consumo y no se interrumpirá el servicio de agua mientras la solicitud esté pendiente.

Actualización de los proyectos hídricos

PROYECTO DE INFRAESTRUCTURA AUTOMATIZADA DE CONTADORES (AMI)

El proyecto AMI retroadaptará o sustituirá los contadores existentes para todos los clientes de Aguas Municipales de Menlo Park. Los nuevos contadores (denominados "contadores inteligentes") utilizarán tecnología de comunicación por radiofrecuencia para leer los datos del agua cada hora. Disminuirá el tiempo de recogida de datos de los contadores, mejorará la eficacia de las operaciones de facturación y mejorará el servicio al cliente. Requiere la instalación de un transceptor en cada contador de los clientes de Aguas Municipales de Menlo Park para transmitir los datos, una antena de base fija para recoger las lecturas de los contadores por radio y un sistema de gestión de datos para almacenarlos e interpretarlos.

El sistema AMI permite leer los contadores de agua a distancia, proporcionando datos sobre el consumo de agua cada hora para que los clientes puedan detectar posibles fugas a tiempo, reducir las facturas sorpresa y ver el consumo de agua casi en tiempo real. Esto permite a los usuarios comprender su consumo de agua, hacer ajustes si lo desean y ver los efectos inmediatos. La instalación completa de los contadores comenzará en el verano de 2024 y concluirá a finales de ese mismo año.

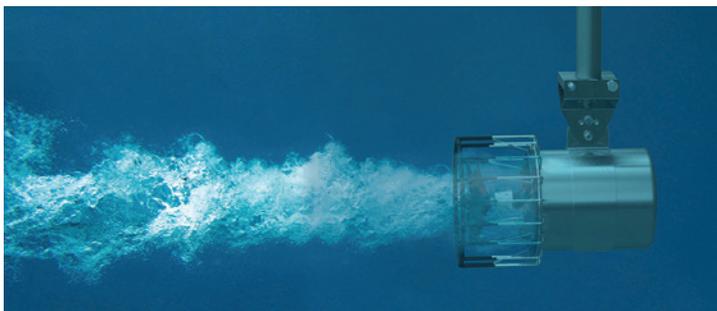
SUSTITUCIONES DE TUBERÍAS PRINCIPALES DE AGUA

El proyecto de sustitución de la tubería principal de agua es un proyecto recurrente que implica la sustitución/mejora de una parte del sistema de distribución existente. En los últimos años, se han instalado nuevas tuberías principales de agua en Haven Avenue, Warner Range Avenue, partes de Monte Rosa Drive y Trinity Drive. Se prevé que la construcción de los proyectos de sustitución de las tuberías principales de Continental Drive y O'Brien Drive comience en mayo de 2024. Actualmente se está diseñando una parte de Sand Hill Road y Monte Rosa Drive entre Sand Hill Road y Siskiyou Road.

Visite menlopark.gov/watermainreplacement para más detalles.

PROYECTO DE SUSTITUCIÓN DEL TEJADO EN EL EMBALSE DE SAND HILL NO. 2

El proyecto eliminará el sistema de cubierta mineral y la superestructura existentes e instalará un nuevo sistema de cubierta, además de instalar mezcladores tanto en el embalse No. 1 como en el No. 2 para mejorar la calidad del agua. Se prevé que el diseño esté terminado a finales de 2024.



PROYECTO DE ALMACENAMIENTO/SUMINISTRO DE AGUA DE EMERGENCIA

El proyecto de almacenamiento/suministro de agua de emergencia proporcionará un suministro de agua de respaldo al área de servicio ubicada al este de El Camino Real, que carece de almacenamiento y suministro de emergencia en caso de que el agua de la Comisión de Servicios Públicos de San Francisco se reduzca o no esté disponible. El proyecto incluye selección y clasificación del sitio, ingeniería detallada y evaluación hidrológica, y participación de la comunidad.

Menlo Park Municipal Water tiene un pozo de agua subterránea de emergencia en el patio corporativo de la ciudad ubicado en 333 Burgess Dr., que puede proporcionar hasta 1,500 galones por minuto (gpm) como suministro de respaldo. La Ciudad planea diseñar y construir uno o dos pozos de emergencia adicionales para lograr otros 1,500 gpm (para una capacidad de suministro total de 3,000 gpm) como parte del proyecto de Suministro/Almacenamiento de Agua de Emergencia. La Ciudad también está investigando ubicaciones para un futuro depósito subterráneo para aumentar la confiabilidad del suministro.

Visite menlopark.gov/emergencysupplywells para obtener más detalles.

PLAN DE GESTIÓN DEL AGUA URBANA Y PLAN DE CONTINGENCIA POR ESCASEZ DE AGUA

El Plan de Gestión del Agua Urbana aborda las condiciones cambiantes relacionadas con las fuentes de agua, la disponibilidad de agua, la demanda de agua y la confiabilidad del agua para los próximos 20 años. El último Plan de Gestión del Agua Urbana se adoptó en 2021 y se actualiza cada cinco años. Incluye un Plan de Contingencia por Escasez de Agua, que describe las acciones de respuesta a la escasez (respuestas de la ciudad y regulaciones/prohibiciones correspondientes) para cada una de las seis etapas de sequía requeridas (hasta 10, 20, 30, 40, 50 y reducciones superiores al 50%). El Plan de Gestión del Agua Urbana 2020 y el Plan de Contingencia por Escasez de Agua 2020 están disponibles en menlopark.gov/watermanagementplan. Un Plan de Gestión del Agua Urbana actualizado estará disponible en 2026..

PLAN MAESTRO DEL SISTEMA DE AGUA

El Plan Maestro del Sistema de Agua proporciona una evaluación integral del sistema de distribución de agua, recomienda un programa de mejora de capital de 25 años y diseña estrategias de planificación y esfuerzos presupuestarios para mantener la confiabilidad y eficiencia de la distribución bajo las demandas actuales de agua, el crecimiento futuro y situaciones de emergencia. El Plan 2018 está disponible en menlopark.gov/masterplans.

Visite menlopark.gov/watermainreplacement para obtener más información.

Proteger nuestro suministro de agua



PREVENCIÓN DE LA CONTAMINACIÓN DEL AGUA - MANTENER LIMPIOS NUESTROS DESAGÜES PLUVIALES

Los desagües pluviales de la ciudad desembocan directamente en la bahía de San Francisco, lo que repercute en nuestras aguas, peces y fauna. Es importante mantener los residuos alejados de las entradas de los desagües pluviales. Los tres tipos principales de contaminantes de las aguas pluviales son:

1. Basura (por ejemplo, latas, papel, bolsas de plástico y colillas)
2. Productos químicos (por ejemplo, detergentes, líquidos de automoción y fertilizantes)
3. Residuos orgánicos (por ejemplo, hojas, recortes de césped y jardín y excrementos de animales)

Siga estos consejos para ayudar a reducir la contaminación y deshacerse de los artículos correctamente:

- Limpie las fugas del automóvil y mantenga su vehículo en buen estado de funcionamiento
- Elimine las colillas y la basura correctamente
- Elimine correctamente los residuos peligrosos
- Lave los coches en el túnel de lavado
- Instale más superficie permeable
- Mantenga los desagües pluviales libres de residuos
- Recoja lo que ensucie su mascota
- Utilice limpiadores y pesticidas menos tóxicos
- Encuentre un punto de recogida de pintura
- Encuentre un punto de reciclaje de aceite de motor y filtros
- Encuentre un punto de reciclaje de aceite de cocina
- Visite flowstobay.org/toxic para obtener más información sobre los residuos domésticos peligrosos

Si usted observa residuos vertidos ilegalmente en los desagües pluviales o cerca de ellos, o en el derecho de paso público, rellene el formulario de vertidos ilícitos en menlopark.gov/stormwater o llame al 650-330-6750, y el Ayuntamiento investigará más a fondo. Para más información sobre el sistema de aguas pluviales, visite menlopark.gov/stormwater, envíe un correo electrónico a stormwater@menlopark.gov o llame al 650-330-6750.



Menlo Park Municipal Water
701 Laurel St.
Menlo Park, CA 94025



CONTÁCTENOS

- Visite menlopark.gov/water
- Correo electrónico water@menlopark.gov
- Llame a 650-330-6750

FACTURACIÓN

- Visite menlopark.util360.com
- Llame a 844-360-7733

MAINTENANCE

- Llame a 650-330-6780
Lunes–Jueves, 7:30 a.m.–4:30 p.m., y
viernes alternos, 8 a.m.–5 p.m.
- Llame a 650-330-6300
Fuera de horario, fines de semana y días
festivos

2023 INFORME SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

Este informe contiene información muy importante sobre agua potable. Este informe está disponible en español en menlopark.gov/water.

INVOLUCRARSE

Agradecemos sus comentarios sobre los problemas que afectan la calidad del agua potable. Visite menlopark.gov para obtener detalles sobre las próximas reuniones públicas. Las reuniones del Concejo Municipal generalmente se llevan a cabo el segundo y cuarto martes del mes y se llevan a cabo a las 6 p.m.

